

# Ear Defenders

Art.no 34-7454 Model EP-108

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department.

## Description

Ear defenders with folding plastic headband and foam plastic filled ear cup cushions. Provide excellent protection when worn properly and given adequate care. Filter the high levels of noise from e.g. power tools and chain saws.

## Declaration of Conformity

These ear defenders conform to EN 352-1:2002 Specification, Ear Protectors – Safety requirements and testing part 1, and therefore conform to appendix 2 of the Ear-Muffs Directive 89/686/EEC.

Notified body that performed the type examination:

**C.R.I.T.T. SPORTS ET LOISIRS**  
**21 Rue Albert-Einstein, Zone du Sanital**  
**86100 CHATELLERAULT**  
**France**  
**Notified Body 0501**

## Use

Always put on the ear defenders before exposing yourself to noise and wear them at all times.

1. Pull the ear cups down from the headband.
2. Open the ear defenders as far as possible.
3. Make sure that the cushions are not deformed or creased, allow them to expand to their normal size.
4. Extend the headband and place the cups over your ears.
5. Adjust the headband so that it rests on the top of your head.
6. Adjust the cups until they feel comfortable and are a snug fit.

## Important!

- The ear defenders can deteriorate over time and can even be damaged by certain chemicals etc.
- Check your ear defenders regularly. The cushions should be intact, the cups free from cracks and the headband should be flexible.
- Always put on the ear defenders before exposing yourself to noise and wear them at all times.
- The ear defenders are of normal size range according to EN352-1, designed to fit the majority of wearers.
- Wash the ear defenders with soapy water; do not use strong detergents or alcohol etc.
- Store the ear defenders in a clean, dry and cool place when not in use.

**Warning!** If these directions are not followed, the noise reduction capability can be impaired!

## Care and Maintenance

Check your ear defenders regularly. The cushions should be intact, the cups free from cracks and the headband should be flexible. The protection afforded by the ear defenders is reduced if the ear cup cushions are damaged. The ear defenders should be replaced.

## Attenuation

Frequency (Hz)	Mean Attenuation (dB)	Standard Deviation (dB)	Demand (dB)
125	11.3	3.2	5
250	14.6	4.2	8
500	22.4	3.4	10
1000	29.7	3.2	12
2000	34.7	3.5	12
4000	43.9	5.6	12
8000	43.1	6.5	12

## HML value

(Attenuation of high, medium and low frequency noise)

H	M	L	SNR
31.6 dB	21 dB	13.3 dB	24.3 dB

## Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.

## Specifications

**Type** EP-108  
**Weight** 180 g

# Hörselskydd

Art.nr 34-7454 Modell EP-108

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

## Beskrivning

Hörselskydd med hopfällbar hjässbygel av plast och kåpor med skumplastfyllda tätningringar. Ger ett gott skydd vid rätt användning och vård, filtrerar bort högfrekvent buller från t.ex. elektriska handverktyg och motorsågar.

## Försäkran om överensstämmelse

Detta hörselskydd överensstämmer med kraven i Standarden EN 352-1:2002, Hörselskydd – Fordringar och provning – Del 1, och uppfyller därmed kraven i bilaga 2 till det europeiska direktivet 89/686/EEC.

Anmält organ som utfört typkontroll:

**C.R.I.T.T. SPORTS ET LOISIRS**  
**21 Rue Albert-Einstein, Zone du Sanital**  
**86100 CHATELLERAULT**  
**France**  
**Notified Body 0501**

## Användning

Sätt alltid på dig hörselskydden innan du ska utsätta dig för buller, och använd dem hela tiden.

1. Tryck ner kåporna (från hjässbygel).
2. Vik ut kåporna så långt det går.
3. Kontrollera att inte tätningringarna är deformerade eller har veck, låt tätningringarna återgå till sin normala storlek.
4. Böj ut hjässbygel och placera kåporna över öronen.
5. Justera bygel så att den vilar mot hjässan.
6. Justera kåpornas placering så att de tätar och sitter bekvämt.

## Viktigt!

- Hörselskydden kan försämrats med tiden, de kan även skadas av vissa kemikalier etc.
- Kontrollera hörselskyddet ofta. Tätningringarna ska vara hela, kåporna utan sprickor och bygel ska ha spänst.
- Sätt på dig hörselskydden innan du ska utsätta dig för buller, och använd dem hela tiden.
- Hörselskydden har normal storlek enligt EN352-1 och passar de flesta användare.
- Tvätta hörselskydden utvändigt med tvål och vatten, använd inte starka rengöringsmedel eller alkohol etc.
- Förvara hörselskydden på en ren, torr och sval plats när det inte används.

**Varning!** Om dessa anvisningar inte följs kan dämpning och funktion försämrats!

## Skötsel och underhåll

Kontrollera hörselskyddet ofta. Tätningringarna ska vara hela, kåporna utan sprickor och bygel ska ha spänst. Hörselskyddens dämpningsförmåga avtar om tätningringarna är slitna, hörselskyddet bör då bytas ut.

## Dämpning

Frekvens (Hz)	Dämpning, medelvärde (dB)	Standardavvikelse (dB)	Krav (dB)
125	11,3	3,2	5
250	14,6	4,2	8
500	22,4	3,4	10
1000	29,7	3,2	12
2000	34,7	3,5	12
4000	43,9	5,6	12
8000	43,1	6,5	12

## HML-värde

(Dämpning av hög-, mellan- och lågfrekvent buller)

H	M	L	SNR
31,6 dB	21 dB	13,3 dB	24,3 dB

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

Typ EP-108

Vikt 180 g

# Hørselsvern

Art.nr. 34-7454 Modell EP-108

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

## Beskrivelse

Hørselsvern med sammenleggbar hodebøyle av plast og deksel med skumplastfylte tetningsringer. Gir god beskyttelse ved riktig bruk og vedlikehold. Filtrerer bort høyfrekvente lyder fra f.eks. elektriske håndverktøy og motorsager.

## Forsikring om overensstemmelse

Dette hørselsvernet dekker kravene i Standarden EN 352-1:2002, Hørselsvern – Krav og utprøving – Del 1, og oppfyller dermed kravene i bilag 2 til det europeiske direktivet 89/686/EEC.

Typekontroll utført av:

**C.R.I.T.T. SPORTS ET LOISIRS**  
**21 Rue Albert-Einstein, Zone du Sanital**  
**86100 CHATELLERAULT**  
**France**  
**Notified Body 0501**

## Bruk

Bruk alltid hørselsvern før du utsetter deg for høye lyder og bruk dem hele tiden.

1. Trykk dekslene/ørreklokkene ned (fra hodebøylen).
2. Brett øreklokkene ut så langt så langt som mulig.
3. Kontroller at ikke tetningsringene er deformerte eller har brister og la dem gå tilbake til sin normale størrelse.
4. Bøy ut hodebøylene og plasser øreklokkene over ørene.
5. Juster bøylen slik at den hviler mot toppen av hodet.
6. Juster deretter øreklokkenes plassering slik at de tetter og sitter behagelig.

## Viktig!

- Hørselsvernet kan bli dårligere med tiden. De kan også bli skadet av enkelte kjemikalier etc.
- Sjekk hørselsvernet ofte. Tetningsringene skal være hele, øreklokkene uten sprekker og bøylen skal ha spenst.
- Bruk alltid hørselsvern før du skal utsette deg for høye lyder og bruk dem hele tiden.
- Hørselsvernet har normal størrelse i henhold til EN352-1 og passer for de fleste brukere.
- Vask hørselsvernet utvendig med såpe og vann, bruk ikke sterke rengjøringsmidler, alkohol etc.
- Oppbevar hørselsvernet på et rent, tørt og svalt sted når de ikke er i bruk.

**Advarsel!** Hvis disse anvisningene ikke følges kan demping og funksjon degraderes!

## Vedlikehold

Sjekk hørselsvernet ofte. Tetningsringene skal være hele, øreklokkene uten sprekker og bøylen skal ha spenst. Hørselsvernets demning avtar når tetningsringene blir slitt. Hørselsvernet bør da skiftes ut.

## Dempning

Frekvens (Hz)	Demping, middelverdier (dB)	Standardavvik (dB)	Krav (dB)
125	11,3	3,2	5
250	14,6	4,2	8
500	22,4	3,4	10
1000	29,7	3,2	12
2000	34,7	3,5	12
4000	43,9	5,6	12
8000	43,1	6,5	12

## HML-verdier

(Demping av høy-, middels- og lavfrekvente lyder)

H	M	L	SNR
31,6 dB	21 dB	13,3 dB	24,3 dB

## Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

## Spesifikasjoner

**Type** EP-108  
**Vekt** 180 g

# Kuulosuojaimet

Tuotenro 34-7454 Malli EP-108

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

## Kuvaus

Kuulosuojaimet, joissa taitettava muovinen sanko ja vaahtomuovitytetyillä tiivistysrenkailla varustetut kuvut. Oikein käytettäessä suojaavat hyvin suodattaen esim. sähkötyökalujen ja moottorisahojen korkeataajuisen melun.

## Vaatimustenmukaisuus

Nämä kuulosuojaimet ovat standardin EN 352-1:2002 mukaiset ja täyttävät näin ollen henkilösuojaimia koskevan direktiivin 89/686/EEC (liite 2) mukaiset vaatimukset.

Tyypitarkastuksen suorittanut ilmoitettu laitos:

**C.R.I.T.T. SPORTS ET LOISIRS**

**21 Rue Albert-Einstein, Zone du Sanital**

**86100 CHATELLERAULT**

**France**

**Notified Body 0501**

## Käyttö

Laita kuulosuojaimet päähäsi ennen kuin altistut melulle ja käytä niitä koko ajan.

1. Paina kuvut alas (sangasta).
2. Taita kuvut niin pitkälle kuin mahdollista.
3. Varmista, etteivät tiivistysrenkaat ole vioittuneet, esim. taittuneet. Anna tiivistysrenkaiden palata alkuperäiseen muotoonsa.
4. Taivuta sankaa ja aseta kuvut korvien päälle.
5. Säädä sanko niin, että se on kiinni pääläessä.
6. Säädä kuvut niin, että ne istuvat tiukasti ja mukavasti.

## Tärkeää!

- Kuulosuojainten teho heikkenee ajan mittaan, ja esimerkiksi kemikaalit saattavat vioittaa kuulosuojaimia.
- Tarkista kuulosuojainten kunto säännöllisesti. Tiivisterenkaiden tulee olla ehjät, kuvuissa ei saa olla halkeamia, ja sangan tulee olla joustava.
- Laita kuulosuojaimet päähäsi ennen kuin altistut melulle ja käytä niitä koko ajan.
- Kuulosuojainten koko on normaali (EN352-1) ja ne sopivat useimmille.
- Puhdista kuulosuojaimet ulkopuolelta saippualla ja vedellä, älä käytä vahvoja puhdistusaineita, alkoholia ym.
- Säilytä kuulosuojaimia puhtaassa, kuivassa ja viileässä paikassa, kun niitä ei käytetä.

**Varoitus!** Äänenvaimennus ja toiminta saattavat heikentyä, mikäli ohjeita ei noudateta!

## Huolto ja ylläpito

Tarkista kuulosuojainten kunto säännöllisesti. Tiivisterenkaiden tulee olla ehjät, kuvuissa ei saa olla halkeamia, ja sangan tulee olla joustava. Kuulosuojainten äänenvaimennusteho vähenee, jos tiivisterenkaat ovat kuluneet. Kuulosuojaimet kannattaa tällöin vaihtaa.

## Vaimennus

Taajuus (Hz)	Vaimennus, keskiarvo (dB)	Standardi-poikkeama (dB)	Vaatimukset (dB)
125	11,3	3,2	5
250	14,6	4,2	8
500	22,4	3,4	10
1000	29,7	3,2	12
2000	34,7	3,5	12
4000	43,9	5,6	12
8000	43,1	6,5	12

## HML-arvo

(Korkea-, keski- ja matalataajuuksisen melun vaimennus)

H	M	L	SNR
31,6 dB	21 dB	13,3 dB	24,3 dB

## Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

## Tekniset tiedot

**Tyyppi** EP-108

**Paino** 180 g

# Gehörschutz

Art.Nr. 34-7454 Modell EP-108

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

## Beschreibung

Gehörschutz mit zusammenklappbarem Kopfbügel aus Kunststoff und Kapseln mit schaumstoffgepolsterten Dichtungsringen. Bietet bei richtigem Gebrauch und guter Pflege zuverlässigen Schutz, filtert hochfrequenten Lärm von z. B. elektrischen Handwerkzeugen und Motorsägen heraus.

## Konformitätserklärung

Dieser Gehörschutz erfüllt die Anforderungen aus DIN EN 352-1:2002, Gehörschützer – Allgemeine Anforderungen – Teil 1 und erfüllt damit die Anforderungen aus Anhang 2 zur europäischen Richtlinie 89/686/EWG.

Benannte Stelle der Baumusterprüfbescheinigung:

**C.R.I.T.T. SPORTS ET LOISIRS**  
**21 Rue Albert-Einstein, Zone du Sanital**  
**86100 CHATELLERAULT**  
**France**  
**Notified Body 0501**

## Gebrauch

Den Gehörschutz immer aufsetzen, bevor der Lärm eintritt, und ununterbrochen tragen.

1. Die Kapseln (vom Kopfbügel) herunterdrücken.
2. Die Kapseln soweit wie möglich aufbiegen.
3. Überprüfen, ob die Dichtungsringe deformiert sind oder Knicke haben, dann die Dichtungsringe in ihre normale Größe zurückgehen lassen.
4. Den Bügel aufbiegen und die Kapseln auf die Ohren setzen.
5. Den Bügel so einstellen, dass er auf dem Scheitel aufliegt.
6. Die Kapseln so ausrichten, dass sie dicht abschließen und bequem sitzen.

## Wichtig:

- Die Wirkung des Gehörschutzes kann mit der Zeit nachlassen. Sie kann auch durch Chemikalien usw. beeinträchtigt werden.
- Den Gehörschutz häufig kontrollieren. Die Dichtungsringe müssen unbeschädigt, die Kapseln ohne Risse und der Bügel elastisch sein.
- Den Gehörschutz immer aufsetzen, bevor der Lärm eintritt, und ununterbrochen tragen.
- Der Gehörschutz hat normale Größe nach EN 352-1 und passt fast allen Benutzern.
- Den Gehörschutz außen mit Seife und Wasser reinigen, keine starken Reinigungsmittel oder Alkohol etc. verwenden.
- Den Gehörschutz bei Nichtgebrauch an einem sauberen, trockenen und kühlen Ort aufbewahren.

**Warnung:** Bei Nichtbefolgen dieser Anweisungen können Dämpfung und Funktion beeinträchtigt werden.

## Pflege und Wartung

Den Gehörschutz häufig kontrollieren. Die Dichtungsringe müssen unbeschädigt, die Kapseln ohne Risse und der Bügel elastisch sein. Das Dämpfungsvermögen des Gehörschutzes nimmt durch verschlissene Dichtungsringe ab. Wenn dies der Fall ist, sollte der Gehörschutz ersetzt werden.

## Dämpfung

Frequenz (Hz)	Dämpfung Mittelwert (dB)	Standardabweichung (dB)	Vorausgesetzter Schutz (dB)
125	11,3	3,2	5
250	14,6	4,2	8
500	22,4	3,4	10
1000	29,7	3,2	12
2000	34,7	3,5	12
4000	43,9	5,6	12
8000	43,1	6,5	12

## HML-Wert

(Dämpfung von hoch-, mittel- und niedrigfrequentem Lärm)

H	M	L	SNR
31,6 dB	21 dB	13,3 dB	24,3 dB

## Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

## Technische Daten

**Modell** EP-108

**Gewicht** 180 g